

journal de l'école de français



ENSEMBLE,
TOUT EST POSSIBLE



Depuis près de quinze ans, l'association **JRS France** (Jesuit Refugee Service) agit aux côtés des **demandeurs d'asile et des réfugiés, pour les accueillir dignement, les servir et défendre leurs droits.**

› **Notre vocation :**

lutter contre leur isolement et leur exclusion sociale.

› **Notre volonté :**

apporter une réponse globale à l'ensemble de leurs besoins. Notre accompagnement est basé sur la rencontre personnelle et la prise en charge individuelle.

› **Notre objectif :**

être le tremplin pour une intégration réussie.

› **Nos différents programmes :**

hospitalité et hébergement temporaire en ville dans des familles bénévoles, école de français, activités culturelles et sportives de co-construction, accompagnement juridique, service de retour à l'emploi ou d'orientation vers des formations, découverte et intégration en milieu rural ainsi qu'accompagnement pour un accès facilité aux soins de santé.

Au-delà de cette mission d'accompagnement, l'association **défend les droits des demandeurs d'asile et des réfugiés** grâce à un programme de plaidoyer, au niveau national et européen.

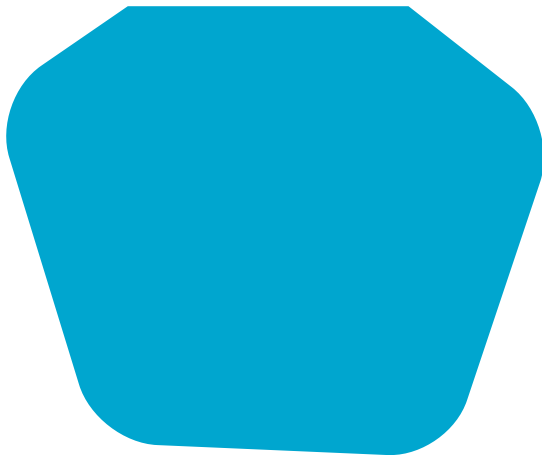
Chaque jour, tous les acteurs de JRS France déploient leurs actions de terrain dans une quarantaine de villes en France et montrent que la rencontre efface la crainte de l'étranger au profit de la confiance et de la fraternité.



**POUR EN SAVOIR PLUS SUR
LES DIFFÉRENTES ACTIVITÉS DE
JRS ÉCOLE DE FRANÇAIS :**

milane.martoglio@jrsfrance.org
celia.fernandez@jrsfrance.org

Faire un don en ligne :
www.jrsfrance.org



JRS ÉCOLE DE FRANÇAIS : LA JOIE D'APPRENDRE

Pour contribuer à l'intégration sociale, professionnelle et culturelle des demandeurs d'asile et des réfugiés, JRS France propose un programme d'apprentissage du français avec une pédagogie différenciée et un nombre restreint d'apprenants en cours. Cela permet de s'adapter et répondre aux besoins de chacun en ayant une attention spécifique à tous, quel que soit leur niveau.

La maîtrise de la langue française est primordiale pour la socialisation et l'insertion dans la vie professionnelle et universitaire. Il est donc capital pour les demandeurs d'asile et les réfugiés de suivre des cours de français, dès leur arrivée en France. En proposant cet accès à l'apprentissage de la langue, JRS France pallie l'absence de dispositif national.

JRS École de français propose **des cours collectifs** dispensés par deux salariées et des bénévoles expérimentés qui ont lieu 4 fois par semaine, par groupes de niveaux différents. Chaque cours est limité à 12 apprenants pour permettre un suivi attentif à chacun. Lors de ces cours sont dispensés le vocabulaire, la grammaire, la phonétique et les expressions de la vie quotidienne, à l'aide de dialogues, d'exercices et de jeux. La progression de l'enseignement se fait selon les niveaux préconisés par les directives européennes (de A1.1 à B1) et les apprenants ont la possibilité de passer une certification en langue française, le DILF ou le DELF¹, en fin de session d'apprentissage. Un cours de

français à visée professionnelle a débuté en février 2023 dans le but d'apprendre à utiliser efficacement le français, à l'oral et à l'écrit, dans les principales situations de communication professionnelle ainsi que d'acquérir une connaissance théorique des réalités du monde professionnel français.

Les apprenants à partir du niveau A2 ont également la possibilité d'avoir un **accompagnement individuel** en binôme avec une personne francophone afin de pouvoir pratiquer la langue hors de la classe et d'approfondir des éléments vus en cours.

Dans le cadre d'un partenariat avec l'école ESFAEC à Alès, six de leurs apprenants du niveau B1 ont rédigé des articles pour cette édition du journal. Le groupe d'apprenants non scolarisés antérieurement a travaillé sur des dessins d'illustration du poème de Paul Éluard intitulé "Liberté".

1. Diplôme initial de langue française et Diplôme d'études en langue française





L'ÉTÉ DE VERDURE

J'aime le son du poulet
J'aime les belles fleurs et leur odeur
J'aime le bleu, comme la couleur du ciel
Je me sens bien et j'en profite

ROHULLAH AHMADI

PROMENEURS DE CHIENS

Je veux vous parler de quelque chose qui me met en colère. C'est les promeneurs de chiens.

Parce que les gens ne ramassent pas. La ville est pour tout le monde. Quand je me promène, je vois que la rue est sale et sent mauvais.

Je demande aux personnes qui gardent des chiens de respecter la loi.

S'il vous plaît quand votre chien fait caca dans la rue, ramassez-le.

J'aime bien voir des chiens dans la rue.

J'avais des chiens quand j'étais petit.

SHARIF

LA TOUR EIFFEL

Du haut de ses 300 mètres, la tour Eiffel est le symbole de la France à l'étranger et dans le monde entier. Pourtant, après sa construction pour l'exposition universelle de Paris en 1889, la dame de fer était vouée à être démontée.

Elle demeure finalement pour le plus grand plaisir des touristes, elle est d'ailleurs l'un des meilleurs spots d'observation ; la ville de Paris apparaît sous un nouvel angle depuis son sommet...

SABRUDIN UZBEK

VIVRE À PARIS

Je suis Zahra Haidari. Je viens d'Afghanistan.

Je suis arrivée en France il y a deux ans.

Je veux parler de la ville de Paris. J'aime beaucoup la ville de Paris. Parce que comme mon pays, c'est une ville historique et touristique.

Une ville animée avec des gens polis et cultivés. Elle est très solide en termes de sécurité et la police de la ville de Paris est très active.

Le printemps et l'été sont comme dans mon pays.

ZAHRA HAIDARI

L'IMPACT DE L'INTELLIGENCE ARTIFICIELLE SUR L'HOMME

L'intelligence artificielle (IA) est une technologie qui a connu une croissance exponentielle ces dernières années. Elle est devenue omniprésente dans notre vie quotidienne, de la reconnaissance vocale à la recommandation de produits en passant par la conduite autonome. Cependant, l'IA soulève également des questions sur son impact sur l'Homme.

L'un des principaux impacts de l'IA sur l'Homme est la perte d'emplois. Les machines peuvent effectuer des tâches plus rapidement et plus efficacement que les humains, ce qui peut entraîner une réduction du nombre d'emplois disponibles. Cependant, l'IA peut également créer de nouveaux emplois dans des domaines tels que la programmation et la maintenance des machines.

Un autre impact de l'IA sur l'Homme est la modification de la façon dont nous interagissons avec les machines. Les machines peuvent apprendre à partir de données et s'adapter à des situations nouvelles, ce qui peut rendre les interactions plus naturelles et plus efficaces. Cependant, cela peut également rendre les machines plus difficiles à comprendre et à contrôler, ce qui peut poser des problèmes de sécurité.

L'IA peut également avoir un impact sur la prise de décision humaine. Les machines peuvent analyser des données à une vitesse et à une échelle que les humains ne peuvent pas égaler, ce qui peut aider à prendre des décisions plus éclairées. Cependant, cela peut également entraîner une dépendance excessive à l'égard des machines et une perte de la capacité humaine à prendre des décisions de manière autonome.

Enfin, l'IA peut avoir un impact sur la vie privée et la sécurité des données. Les machines peuvent collecter et analyser des données à une échelle sans précédent, ce qui peut poser des problèmes de confidentialité et de sécurité. Les humains doivent être conscients de la façon dont leurs données sont collectées et utilisées par les machines.

En conclusion, l'IA a un impact significatif sur l'Homme, tant positif que négatif. Il est important que les humains comprennent les implications de l'IA et travaillent à minimiser les effets négatifs tout en maximisant les avantages potentiels.

ALEKSANDRA



LES DIFFICULTÉS DE L'INTÉGRATION

La migration existe depuis le début de la vie humaine.

C'est un cas nécessaire parfois, à cause de la guerre ou grâce au commerce. Cependant le migrant peut rencontrer des difficultés d'intégration.

Pourquoi ?

Il doit d'abord faire face à la barrière du langage, puis dépasser les différences culturelles et sociales. S'ajoute le poids des traditions. Enfin le sentiment d'infériorité et le racisme viennent perturber les relations.

En bref nous devons nous soumettre aux lois du pays où nous habitons, dans un souci de respect des valeurs mutuelles, en acceptant les différences.

La terre existe pour tous !

AMIR ALIZADEH

ABDULLAH ALMOUSSA

LA NATATION

Je veux dire que...

Depuis 2015, j'ai commencé à faire de la natation en Suède. Pendant 2 ans j'avais un maître-nageur, elle m'a appris le papillon et la brasse et le crawl mais maintenant je vais faire la natation avec des amies à Cergy.

MES PROJETS

Je suis Mohammad Hashim, je suis Afghan. J'étais officier dans l'armée de terre.

Je suis venu en France, maintenant, je veux vivre en France.

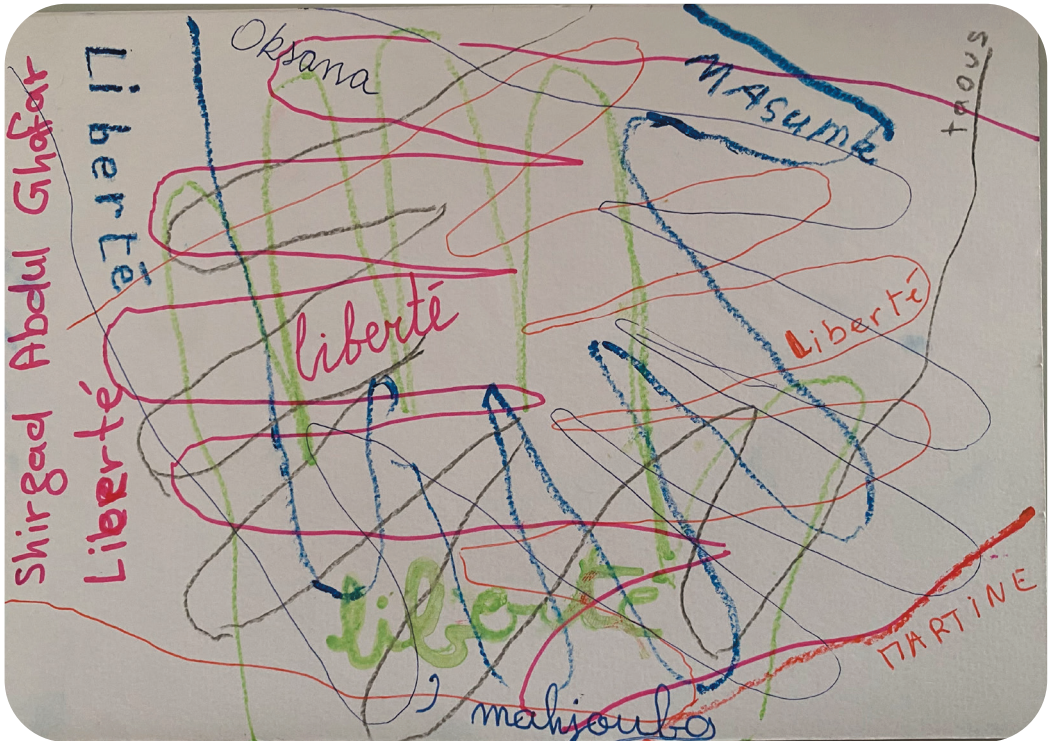
Je suis sportif, maintenant, je veux faire du sport en France.

Et je voudrais donner du sport à d'autres personnes, je donnerai du sport à des amis. Je voudrais être entraîneur.

J'aime bien écouter la musique et j'aime la promenade avec mes amis à Paris.

MOHAMMED HASHIM STANIKZAI





LE CRICKET

Bonjour à tous,

Je veux vous parler du cricket, moi quand j'ai commencé à jouer au cricket, j'avais 6 ans.

J'ai donné beaucoup de temps au cricket et j'avais beaucoup d'amour pour le cricket.

Je voulais aller dans l'équipe nationale afghane de cricket, mais la situation en Afghanistan était mauvaise.

Je joue toujours au cricket en France et je suis heureux ici.

ASIF MOMAND

POÈME

Ici en France, j'aime la culture de la liberté d'expression. La modestie de la vie.

J'aime l'activité, j'aime visiter les musées. J'aime la langue française.

J'aime découvrir de nouvelles choses.

J'aime avoir un bon appareil photo pour prendre des photos de la tour Eiffel.

J'aime les vieux bâtiments en France. J'aime la simplicité.

J'aime apprendre l'histoire de France. J'aime la cuisine traditionnelle au fromage et au vin.

MARIGLEN TANGU

Sq MA

L'immigration est la peine

Mais aussi la chance

J'ai perdu mon pays

mais j'ai trouvé le calme

M la Joie du cœur

J'ai laissé des amis, ma famille
mais j'ai rencontré d'autres amis

Je suis de la peine **SOFIA**
avec une autre langue

Pour aimer à nouveau
Sahilz

POÈME

Je suis étudiant
J'ai 30 ans
Je viens d'Afghanistan
Je m'appelle Samiullah
Ça veut dire écouter dieu
Hier j'étais malade
Demain match de cricket
Un jour je vais gagner

SAMIULLAH



LE SYSTÈME SCOLAIRE SOUDANAIS

Je m'appelle Charles, je viens du Sud du Soudan mais je suis né au Soudan Khartoum le 15 juillet 1992.

Je vais vous expliquer mon école. Je suis entré à la maternelle quand j'avais 5 ans puis, j'ai obtenu mon diplôme après deux ans puis je suis allé à l'école primaire quand j'avais environ 7 ans. Je pense qu'après avoir terminé l'école primaire à 8 ans, j'ai commencé mon école secondaire à 15 ans.

Mais je n'ai pas eu l'occasion de terminer mes études parce que je n'ai pas pu recevoir de soutien. Ma situation familiale était si mauvaise à ce moment-là, j'ai commencé à travailler et en 2011, j'ai déménagé avec ma famille au sud du Soudan lorsque c'est devenu un pays à cette époque, puis j'y suis allé jusqu'à ce que je quitte mon pays en 2017.

CHARLES ALIRDO

REMERCIEMENTS

Je veux parler à propos des professeurs. La journée mondiale des professeurs est célébrée le 5 octobre.

Le professeur est la lumière dans la vie et détruit l'ignorance.

Le professeur est la source de la gentillesse.

Le professeur est gentil comme un parent.

Le professeur n'est pas le président mais tous les présidents sont des élèves de professeurs. C'est très bizarre !

Le professeur est la lampe qui illumine le monde entier et qui profite de la lumière.

J'aime les professeurs car sans eux le monde est triste.

Je remercie les professeurs Milane, Celia et Elisabeth.

SOHRAB MOMAND

ÉCOLE SANS FRONTIÈRE

Bonjour tout le monde,

Je veux partager avec vous mes impressions sur l'école où j'étudie le français depuis le mois de novembre 2021. Je suis venue dans cette école avec un niveau de langue entre A1 et A2. J'étais très timide et peu sûre de moi, mais ici on m'accepte avec chaleur et compréhension.

Dans notre classe il y a différentes nationalités. Tous les élèves sont très motivés et très gentils. J'ai trouvé beaucoup d'amis dans notre groupe. Nous nous aidons mutuellement dans l'apprentissage de la langue française.

Je veux parler chaleureusement de nos professeurs, des formateurs qui nous transmettent leur savoir. Parmi eux il y a des jeunes très bien préparés, intéressés et motivés par leur travail, et aussi des

bénévoles, déjà à la retraite, mais qui ne ménagent pas leur temps et leurs efforts pour partager leurs propres connaissances et un morceau de leur cœur avec nous.

Je les remercie tous infiniment.

Je suis heureuse d'être acceptée dans cette école.

Ici j'ai réussi mon diplôme de niveau A2 et maintenant je travaille pour obtenir le niveau B1.

J'aime vraiment étudier dans cet environnement chaleureux et détendu.

Encore une fois, merci beaucoup à tous ceux qui sont à côté de moi maintenant. Nous, les immigrants, avons vraiment besoin de votre aide !

Cordialement,

TATSIANA

EN BIÉLORUSSIE

Je suis Maroussia, une fille biélorusse. J'habite en France.

Je veux vous parler de la situation en Biélorussie maintenant.

C'est une dictature parce que le président n'a pas été choisi par le peuple de mon pays.

Beaucoup de gens ont été contraints de fuir le pays. Moi aussi.

Beaucoup de gens qui ne succombent pas au pouvoir sont tués ou emprisonnés.

Je suis heureuse d'être en France et très reconnaissante envers ce pays et les gens.

Merci beaucoup, France.

MAROUSSIA NIZAUTSOVA



TOUT D'UN COUP

Chaque matin, vous avez les droits d'être bien et content, comme les autres humains libres. Vous vous réveillez avec une adorable voix de vos parents, qui sont déjà prêts pour sortir au travail, et votre mère a préparé le petit déjeuner. Il y a de la musique jouée dans votre vie. Après le petit déjeuner, vos parents vous laissent à l'école, et vont au travail. Vous êtes étudiant au lycée et c'est le temps pour décider votre domaine pour le futur et c'est le temps pour rêver grand et bénéfique. Votre sœur est à l'université et rêve déjà de devenir professeur d'anglais. Elle a sa vie, ses amies et son futur.

Vous vous habillez comme vous voulez, vous écoutez de la musique, vous profitez de votre très fondamental droit de vie : la Liberté.

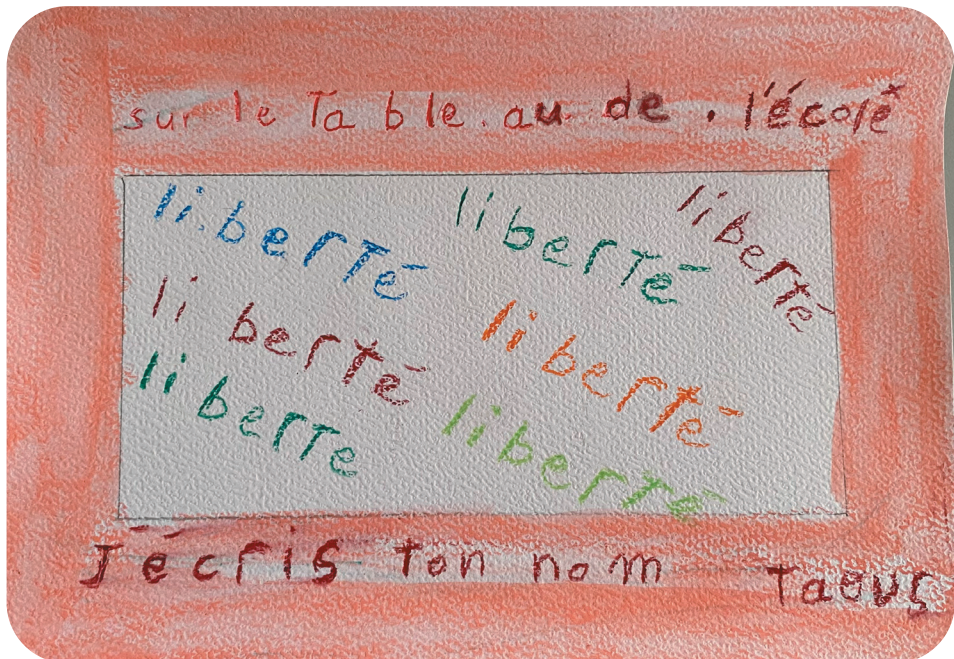
Comme les autres humains, vous désirez vous faire plaisir et faire des pique-niques, aller au restaurant et voyager dans les banlieues et être heureux.

Mais soudain, votre vie adorable devient cauchemar. Vous vous réveillez le matin mais c'est pas un matin comme d'habitude. Vos parents ne sont pas heureux et la télé est triste et il n'y a pas de musique. Votre sœur est habillée pour l'université mais elle n'a plus le droit d'y aller, votre mère n'a plus le droit de travailler. Vous et les autres membres masculins de votre famille ont perdu leur droit du code social et leurs libertés. Maintenant, vous êtes dans une vie qui est étrange pour vous. Vos valeurs ne sont pas importantes et sont aussi interdites.

Vous avez la connaissance d'une chose précise : c'est pas vous qui décidez pour votre vie après ça, c'est eux qui décident. Et vous avez une option ; soit vous obéissez ou vous mourrez.

Bienvenue en Afghanistan.

SAMI SALAM



HOSPITALITÉ

Bonjour, je m'appelle Fida Samadi, je viens de l'Afghanistan. J'ai 27 ans. Mais je veux vous parler de l'hospitalité en Afghanistan.

Les Afghans sont des gens hospitaliers qui considèrent les invités comme un membre de leur famille et les traitent avec des plats faits maison. L'hospitalité historique de l'Afghanistan lui a valu de nombreux proverbes sur les thèmes de l'accueil aux invités chez eux.

FIDA SAMADI

LES FEMMES ET LES FILLES EN AFGHANISTAN

Aujourd'hui, je vous parle un peu des femmes et des filles afghanes.

C'est dur d'être une femme et une fille en Afghanistan. Sous le régime taliban, il est très difficile pour les femmes et les filles de vivre en Afghanistan. Les femmes ont été exclues du gouvernement et la plupart des femmes dans l'administration gouvernementale ne peuvent plus aller travailler. Pour qu'une femme soit autorisée à parcourir plus de 70 kilomètres on exige qu'elle soit accompagnée d'un parent de sexe masculin. Les écoles pour filles au-dessus de la 6^e année sont fermées. Être une fille en Afghanistan signifie que tu ne peux pas décider de ta vie. Comment vas-tu t'habiller ? Qui vas-tu épouser ? et mille autres choses qu'une fille n'est pas autorisée à faire en Afghanistan.

Parfois, je pense que si j'avais été une fille et que j'étais née en Afghanistan, il aurait été impossible pour moi de vivre. Parce que vous n'avez aucun droit et aucune liberté. J'en suis vraiment désolé et j'espère qu'un jour toutes les femmes et les filles afghanes pourront travailler et aller à l'école. Elles doivent avoir toutes leurs droits et libertés.

MOKHTAR SAKHIZADH



ACTION COLLECTIVE POUR FAIRE AVANCER LE DÉVELOPPEMENT POSITIF

L'action collective par le biais d'organisations communautaires, comme JRS France, développe un sens de la communauté en créant un sentiment d'appartenance, une influence accrue et un lien émotionnel partagé.

Il existe de nombreuses communautés différentes ou communautés potentielles dans nos vies. Nous pouvons faire l'expérience d'une communauté où nous vivons, travaillons, apprenons, ou même parmi ceux avec qui nous communiquons sur Internet, ainsi que dans de nombreuses autres situations différentes.

Il existe également de nombreuses façons de décrire ce que signifie « communauté ». Le plus grand impact d'une communauté vient de la façon dont nous la percevons - ou de notre « sens de la communauté ». La théorie et la pratique nous ont montré que le sens de la communauté comporte cinq éléments clés :

- Répondre aux besoins
- Partage des valeurs
- Adhésion
- Influencer
- Un lien émotionnel partagé

Principalement, les communautés se forment, grandissent et se maintiennent en répondant aux besoins de leurs membres. Ce besoin peut être le logement et la sécurité, une meilleure éducation, l'apprentissage d'une nouvelle langue pour les expatriés ou les réfugiés afin de répondre à des intérêts communs, ou pour l'identification.

L'action collective est un élément essentiel de toute approche visant à apporter des améliorations dans les communautés. L'action collective à travers une organisation communautaire comme le JRS développe un sens de la communauté en créant un sentiment d'appartenance, une influence accrue et un lien émotionnel partagé et apporte également un plus grand sentiment de contrôle grâce au pouvoir d'un grand nombre de résidents de la communauté travaillant ensemble pour s'entraider et changer son environnement et aider les réfugiés.

FARHAD SEDDIQI



LA DISCRIMINATION ET SES EFFETS NÉGATIFS

C'est une manière d'étiqueter une ou plusieurs personnes avec certains préjugés caractérisés en les traitant différemment des autres. Ces préjugés peuvent être fondés sur la race, la nationalité, l'ethnie, la langue, la religion, la catégorie sociale, le sexe, l'orientation sexuelle, l'âge, l'appartenance à une catégorie défavorisée ou pour des raisons médicales.

Tout d'abord, nous pouvons dire que la discrimination existe depuis les temps anciens où les femmes n'avaient aucun droit, les pauvres étaient réduits en esclavage où l'on se moquait souvent d'eux, puis des noirs sont apparus, considérés comme inférieurs aux blancs.

Le terme discrimination a de nombreuses définitions, mais en principe, elles veulent toutes dire la même chose : par exemple, jusqu'à mes 30 ans, j'ai travaillé dans plusieurs pays, mais en France pour la première fois de ma vie j'ai été victime de discrimination lors de mon premier emploi, à cause de mon accent. Toute personne a une identité respectable, quelle que soit son origine. C'était une période difficile, mais cela m'a motivée pour quitter mon emploi et à consacrer plus de temps à l'étude de la langue française à l'École sans frontières d'Alès, où j'ai rencontré des gens formidables.

Deuxièmement, on peut remarquer que les résultats de la discrimination sont négatifs, ce qui affecte le statut social et économique, le bien-être et la santé. Outre les effets négatifs causés par cette façon de traiter les gens, il a été constaté que les actes de discrimination génèrent des symptômes voisins de ceux du stress et de la dépression.

Parmi les conséquences de la discrimination au niveau individuel figure l'incapacité de la personne à progresser normalement, ce qui se traduit par de mauvaises performances et un manque de motivation. La personne visée développera un profond sentiment de culpabilité, et sa confiance en elle chutera considérablement. Un autre aspect négatif est la non-intégration de la personne concernée dans certains groupes de travail ou même dans la société.

Un dernier effet est la rupture entre la personne discriminée et l'organisation ou le groupe dont elle fait partie. Au-delà des effets au niveau individuel, la discrimination a également des conséquences négatives au niveau du groupe ou de l'organisation. Elle affecte toute l'association ou tout le groupe par l'apparition de conflits. Une autre conséquence est le déficit de communication entre personnes du groupe, ce qui gêne le développement de l'organisation.

La discrimination doit être évitée tant d'un point de vue social que moral car elle n'a que des effets négatifs. Il est regrettable qu'elle reste un phénomène répandu dans le monde contemporain, conséquence des stéréotypes et des préjugés. Et celles et ceux qui l'exercent ne sont pas au-dessus des personnes concernées, mais souvent en dessous d'elles. Toute personne a le droit de vivre dans le respect et la dignité.

Un monde sans discrimination est un monde meilleur !

CAMELIA GALATANU



LE BANGLADESH

Bonjour, je m'appelle Cintu Barua.

Je viens du Bangladesh. Je vais vous parler de la vie des Bangladais, de notre culture, de notre cuisine traditionnelle et nos vêtements traditionnels.

Nous parlons en Bengali. C'est la langue la plus douce du monde. La plupart des gens travaillent dans les champs et produisent du riz et des légumes.

Notre nourriture traditionnelle est le riz et le poisson. Il y a un proverbe en Bengali « Mache vaate Bengali » c'est-à-dire qu'il

faut manger du riz et du poisson, on ne peut pas vivre sans eux.

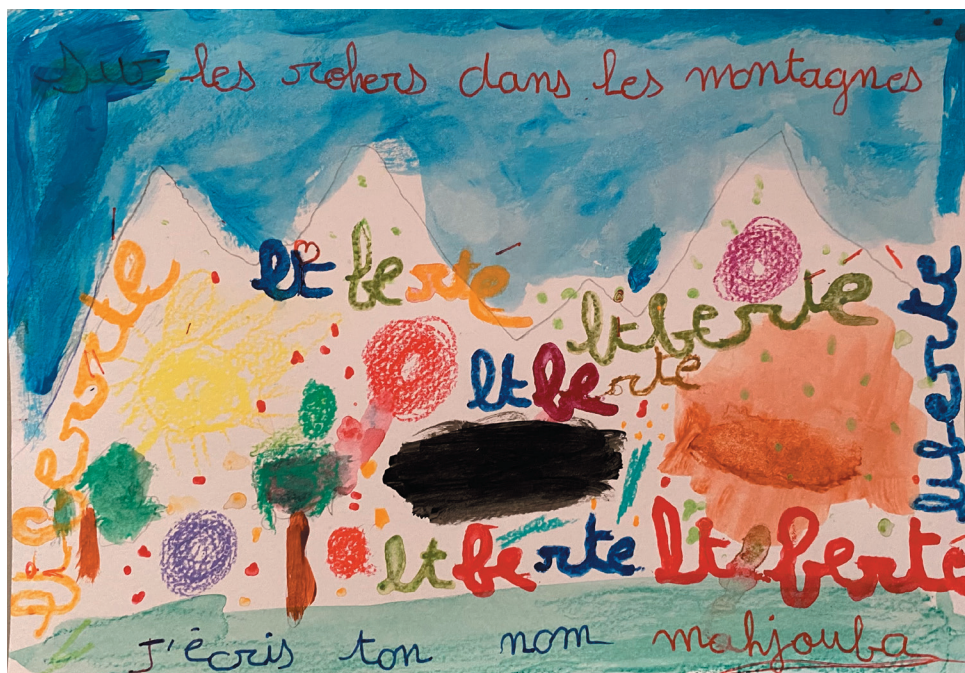
Nos vêtements traditionnels sont pour les hommes lungi et payjama et pour les femmes le shari.

Le Bangladesh est connu pour son histoire vibrante, son archéologie ancienne, sa riche culture et ses paysages magnifiques.

La culture bangladaise est influencée par trois grandes religions : l'hindouisme, le bouddhisme et l'islam.

CINTU BARUA





JARDINAGE

Pour le Tena Adam,

Prépare d'abord un sol fertile pour la plantation.

Ensuite, semez les graines !

Ensuite, plantez sur des articles préparés. Il peut également être propagé par boutures de la tige après sa croissance.

Ça sent si bon !

Il est utile de boire en ajoutant les feuilles au café.

On l'utilise aussi pour l'alimentation en l'ajoutant au poivre ! Quant à la santé, elle évite les maux de ventre aux enfants.

AIDA MELESE

FRUIT DU JACQUIER

Je vais parler du fruit du jacquier au Bangladesh.

Le jacquier est un arbre tropical cultivé au Bangladesh. Il appartient à la même famille de plantes que les figuiers et les mûriers. Le jacquier est un fruit national au Bangladesh.

Au Bangladesh, il y a 6 saisons ! Les six saisons du Bangladesh sont principalement ; l'été (grishma ritu), les pluies (barsa ritu), l'automne (sarat ritu), la fin de l'automne (hemanta ritu), l'hiver (shitt ritu) et le printemps (basant ritu).

La saison du jacquier arrive en mai et juin. Ce sont les plus gros fruits du monde. Ils peuvent peser 50 kilos !!!

En France, il coûte très cher. J'aime manger le fruit du jacquier parce que c'est vraiment délicieux.

TIPU AHMED

JE SUIS

Je m'appelle Osama. Je suis érythréen mais je suis né au Soudan.

Je vis à Paris maintenant.

Ma grande famille est au Soudan. Je rêve de retourner dans mon endroit, tandis que je rêve de construire ma *Vie Monde* avec ma famille.

Je suis également très heureux d'avoir eu l'opportunité d'apprendre le français dans l'humble et belle école de JRS France.

Je remercie tous les professeurs.

L'ÉRYTHRÉE

L'Érythrée est un pays du nord-est de l'Afrique situé sur la côte de la Mer Rouge. Il partage ses frontières avec l'Éthiopie, le Soudan et Djibouti. La capitale Asmara est connue pour ses bâtiments coloniaux italiens comme la cathédrale Saint Joseph, et pour ses structures Art déco.

OSAMA

TEKLEWEYNI



CEUX QUI ME MANQUENT...

Salut,

Je voudrais écrire quelques mots de remerciement à l'école pour m'avoir donné la chance de passer les meilleurs matins entre ses charmants murs avec les plafonds hauts, les cheminées marbrées, l'art, la gentille équipe, les activités plurielles et les sorties au musée, à l'opéra.

Et aujourd'hui je me sens triste parce que c'est le dernier jour de mes cours et c'était la plus chaleureuse expérience que j'ai reçue des gens inconnus gratuitement et qui sont devenus une famille, et ils sont installés dans mon cœur éternellement.

Je suis venu d'Ukraine pour chercher ma chance et une meilleure vie pour moi à cause de la guerre. C'était une décision radicale et stressante parce que toute ma famille reste en Ukraine. Ils me manquent beaucoup ici. Mais je reste en contact avec tous...

Ma mère : le boss de notre famille. Elle est belle, charmante et très structurée. Elle est très douce. Je suis en contact avec elle tous les jours et même plusieurs fois par jour. Elle me soutient beaucoup.

Mon père : il est à la retraite. Il habite avec ses chiens, il aime beaucoup chasser et pêcher et aujourd'hui c'est son anniversaire. Bon anniversaire papa ! Je t'aime beaucoup. Merci pour me transmettre tes qualités, de la bonne humeur, un peu d'absurdité (nonchalance). Dans notre monde fou, ce sont les qualités trop utiles pour vivre et rester zen. Merci papa !

Mon frère : il aime les pommes de terre plus qu'il n'aime son épouse. Il porte toujours dans sa voiture de la nourriture pour les animaux abandonnés. Et, à chaque fois, quand sur sa route il remarque un chat ou un chien, il s'arrête toujours et leur donne de la nourriture, même quand il est en retard :) Ça me touche beaucoup ! Et, en plus, s'il voit de la violence contre les animaux il pleure. Il essaye de cacher ses larmes mais ses yeux deviennent rouges.

Ma grand-mère est la plus douce mamie. Elle est belle, elle a un visage lisse, aristocratique et toujours calme. Parfois ce n'est pas facile de comprendre ce qu'elle pense ou ressent. Elle gère notre famille. Et elle fait les meilleurs vareniki avec la cerise. Et, de plus, j'adore quand elle me fait des caresses. Ses mains me chatouillent comme des électrodes.

Et mon chien Bonia - qui sourit chaque fois quand elle me voit avec sa bouche et dents. Et c'est très drôle.

Je ne vais pas écrire à propos de tous les membres de ma famille parce qu'on est très très nombreux et il ne resterait pas de place pour les autres belles histoires dans ce journal...

ANNA OKUNEVYCH





COMMENT VIVRE À L'ÉTRANGER ?

Nécessité du déplacement, de la migration, du départ...

Finir ses études, trouver une formation professionnelle. Trouver sa place avec le commerce, le travail, l'argent... Valoriser son C.V., rechercher une expérience différente. Découvrir le monde.

Être femme dans le pays...

Pourquoi vivre à l'étranger ?

Que vous veniez d'un petit village ou d'une grande ville, partir à l'étranger vous donnera un autre point de vue sur la vie. Découvrir la mentalité et l'approche de la vie d'autres cultures peut vous aider à développer votre propre vision du monde et à affermir vos valeurs personnelles.

Si vous choisissez de voyager dans un pays européen, vous devez remplir certaines conditions, mais vous n'avez pas besoin d'un titre de séjour.

Pour vous expatrier, c'est-à-dire vivre à l'étranger, vous devez demander un visa d'immigration, et si besoin des permis de

séjour et de travail. S'expatrier n'empêche pas de penser au retour dans votre pays natal.

Les conditions et traditions d'accueil de certains pays peuvent vous conduire à choisir d'y rester, et de faire d'autres démarches pour changer de nationalité.

Comment déménager à l'étranger ?

Selon votre condition, étudiant(e) ou chargé(e) de famille, les démarches à faire auprès de l'administration du pays que vous aurez choisi peuvent être plus ou moins longues et compliquées. Votre titre de séjour peut être lié à une autorisation de travail, quand vous avez pu obtenir un contrat de travail auprès d'une entreprise.

Ce que vivre à l'étranger m'a appris.

Fermer une porte.

Conduire une voiture. Rédiger un C.V..

Cuisiner un gâteau.

JEMIMA

ÉQUIVALENCE DES DIPLÔMES ÉTRANGERS EN FRANCE

Dès que je suis arrivée en France et après avoir obtenu ma carte de résidente, j'ai fait une demande d'équivalence de mon diplôme algérien (licence en sciences commerciales et financières Bac+4).

Je me suis inscrite sur le site internet du centre Enic-Naric, j'ai payé 20 € lors du dépôt du dossier et 50 lors de l'inscription, j'ai attendu un bon moment et après j'ai reçu un mail, j'ai obtenu l'équivalence, une licence Bac+3.

J'étais heureuse mais malheureusement cette équivalence ne m'a pas servie, car on demande systématiquement une expérience ici en France, sur le marché de l'emploi.

Je me suis inscrite à Pôle-emploi qui m'a orientée vers le Greta d'Alès pour améliorer mon français. La formatrice m'a dit que mon niveau est plus élevé pour celle-ci et elle m'a aidé à faire un projet pro. Et j'avais la possibilité de faire des plateaux techniques en compta et faire des stages dans ce domaine, ce qui m'a poussée à faire une formation d'assistante comptable et administration, qui existe au Greta, comme ça j'aurai un diplôme français.



Je me suis inscrite à cette formation mais malheureusement, ils ne m'ont pas acceptée par rapport à mon niveau de français écrit, et de plus il n'y avait pas de place.

J'ai demandé à Pôle-emploi de faire une formation rémunérée pour améliorer mon écriture, mais à Alès il n'y en a pas.

C'est pour cela j'ai demandé de m'inscrire à AFC FLE surtout que la formatrice que j'ai connue va être dans cette formation.

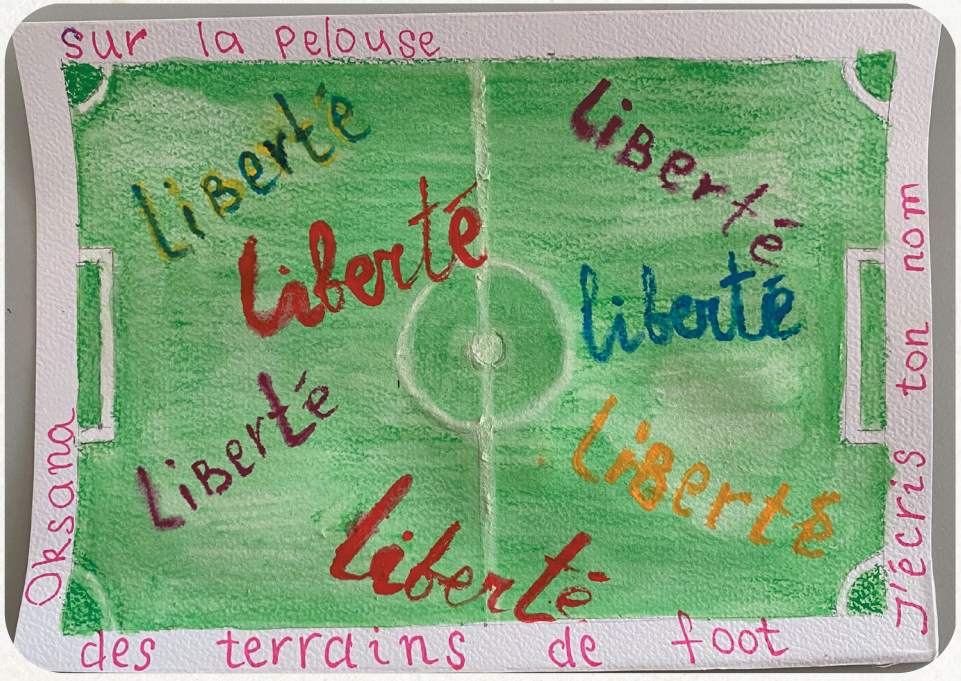
J'ai fait le test avec Pôle-emploi et ils m'ont acceptée et j'ai fait le A2 même si mon niveau en français est supérieur à cette formation. Mais je n'ai pas regretté, puisque j'ai beaucoup appris avec cette magnifique formatrice.

Depuis que je suis arrivée en France, je souhaite travailler dans une entreprise publique française. C'est pour cette raison que je me suis inscrite à l'École Sans Frontières pour avoir le niveau B1 et obtenir plus tard la nationalité française.

J'ai regretté de ne pas avoir connu cette école avant. J'aurais déjà le niveau B1 ou B2, mais comme on dit il n'est jamais trop tard.

Je remercie tous les formateurs de l'école pour ce qu'ils nous donnent.

AMEL







ONT COLLABORÉ À CE NUMÉRO :

AMEL, JEMIMA, ANNA OKUNEVYCH, TEKLEWEYNI, OSAMA, TIPU AHMED, AIDA MELESE, CAMELIA GALATANU, CINTU BARUA, FARHAD SEDDIQI, MOKHTAR SAKHIZADH, FIDA SAMADI, GULAB GUL, ISMAIL, NAIM, JUBORAJ, SAHIL, ALPHA, MAHJOUBA, OKSANA, TAOUS, ABDUL GHAFAR, AMARA, MASOUMA, SAMI SALAM, TATSIANA, SAMIULLAH, CHARLES ALIRDO, SOHRAB MOMAND, MOHAMMED HASHIM STANIKZAI, AMIR ALIZADEH, ABDULILAH ALMOUSSA, ASIF MOMAND, MARIGLEN TANGU, ALEKSANDRA, SHARIF, ZAHRA HAIDARI, SABRUDIN UZBEK, ROHULLAH AHMADI, SABRUDIN UZBEK

CELIA FERNANDEZ, MILANE MARTOGLIO, SALOMÉ MUSCAT ET ISABELLE MOREAU : ÉCOLE DE FRANÇAIS

conception : @agenceetpourquoipas.com

photos : Assel, Bertrand Urbain

JRS France encourage l'utilisation responsable du papier. Ce journal est imprimé sur du papier recyclé.

MERCI À CELLES ET CEUX QUI
SOUTIENNENT CE PROGRAMME :



DE PARDIEU BROCAS MAFFEI
AVOCATS

Mansartis



TISHMAN SPEYER



Fondation
de
France



JRS France est habilité
à recevoir des legs et donations.
Pour plus d'informations :
raphael.pisano@jrsfrance.org

Soutenez-nous par un don :
www.jrsfrance.org



12 rue d'Assas
75006 PARIS
secretariat@jrsfrance.org
01 44 39 48 19



FRANCE